

**Erklärung des/r Unternehmer/s/in
zur Erlangung einer Bescheinigung über die
Freistellung von der Teilnahme am
Urlaubskassenverfahren in Italien****Dichiarazione dell'imprenditore
per il rilascio di una certificazione sull'esonero
dall'iscrizione alla Cassa Edile**

Betriebskennzeichen bei der Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse (BKZ):
Codice impresa presso BUAK (BKZ): _____

Unternehmen / Impresa: _____

Gesetzliche Vertretung / Titolare: _____

Straße / Via: _____ Nummer / N°: _____

Postleitzahl / CAP: _____ Ort / Comune: _____

Telefon / Telefono: _____ Telefax: _____

E-Mail: _____

Wir erklären hiermit, dass wir zur Ausführung von Bauarbeiten ArbeitnehmerInnen vorübergehend nach Italien auf folgendes Bauvorhaben entsenden werden:

Si dichiara che l'impresa soprannominata distaccherà lavoratori per un periodo interinale sul seguente cantiere in Italia.

Bezeichnung Baustelle / Denominazione cantiere: _____

Straße / Via: _____ Hausnr. / N°: _____

Postleitzahl / CAP: _____ Ort / Comune: _____

Ausgeübte Tätigkeit / Attività svolta: _____

Name AuftraggeberIn / Nome appaltante: _____

Straße / Via: _____ Hausnr. / N°: _____

Postleitzahl / CAP: _____ Ort / Comune: _____

Anzahl der entsandten ArbeitnehmerInnen / Quantità di lavoratori distaccati: _____

Beginn der Arbeiten in Italien / Inizio lavori in Italia: _____

Ende der Arbeiten in Italien / Fine lavori in Italia: _____

Wir erklären hiermit, die nach Italien entsandten ArbeitnehmerInnen monatlich direkt bei der BUAK zu melden. Da alle entsandten ArbeitnehmerInnen gewöhnlich ihre Arbeit für unseren Betrieb in Österreich verrichten bzw. die Arbeitsverhältnisse engere Verbindungen zu Österreich als zu Italien aufweisen, gilt auch während ihres Aufenthalts in Italien österreichisches Arbeitsrecht. Dementsprechend sind wir verpflichtet, während der gesamten Dauer der Entsendung auch für die entsandten ArbeitnehmerInnen wie für unsere im Inland eingesetzten ArbeitnehmerInnen Zuschlagszahlungen an die Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse (BUAK) zu entrichten. Wir verpflichten uns, die BUAK über alle Änderungen, die im Zusammenhang mit der vorliegenden Erklärung auftreten, insbesondere Veränderungen der Entsendedauer der in der Anlage genannten ArbeitnehmerInnen, zu unterrichten.

Si dichiara che tutti i lavoratori distaccati vengono annunciati alla BUAK ogni mese. Poiché tutti i lavoratori distaccati svolgono il loro lavoro di solito per il nostro stabilimento in Austria ossia i loro contratti di lavoro sono vincolati più stretto all' Austria che all'Italia, il diritto del lavoro austriaco è applicabile anche durante il periodo di distacco. Per questo motivo siamo obbligati per tutto il periodo di distacco a pagare i contributi per i lavoratori distaccati in ugual misura come per i lavoratori impiegati in Austria alla Bauarbeiter Urlaubs- und Abfertigungskasse (BUAK). Ci impegniamo ad informare la BUAK su tutti cambiamenti collegati alla presente dichiarazione, soprattutto riguardando il periodo di distacco dei lavoratori elencati.

Wir ermächtigen die BUAK, die vorliegende Erklärung an die Nationale paritätische Kommission für die Bauarbeiterkassen - Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili (CNCE), Via Alessandria 215, I-00198, welche diese an die jeweils zuständige regionale Bauarbeiterkasse (Cassa Edile) weiterleitet, und sämtliche weiteren eventuell im Zusammenhang mit der Freistellung von der Teilnahme am italienischen Urlaubskassenverfahren relevanten Informationen, insbesondere die Mitteilung über die Nichtentrichtung fälliger Beiträge, zu übermitteln.

Autorizziamo la BUAK a trasmettere la presente dichiarazione alla Nazionale paritätische Kommission für die Bauarbeiterkassen- la Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili (CNCE), Via Alessandria 215, I-00198 Roma, quale la manda alla Cassa Edile rispettivamente competente; l'autorizzazione vale anche per tutti informazioni eventualmente rilevanti in relazione con l'esonero dall'iscrizione alla Cassa Edile, soprattutto la comunicazione del mancato pagamento di contributi.

Datum, Unterschrift und Stempel der BUAK
Data, firma e timbro della BUAK

Datum, Unterschrift und Stempel der Firma
Data, firma e timbro dell'impresa